



第伍章

議題融入新住民語文課綱



議題融入教學示例

學習內容

文化
差異

性平教育

Bd-III-1 原生國的陌生人互動方式（包括語言與非語言）與我國的異同。

Bd-III-2 新住民原生國語言文化中之性別規範與我國異同。

Bd-III-3 當前社會對新住民的看法與文化差異之間的關聯。



Bài một

第一課

Tặng hoa

送花



1

Con: Tại sao có nhiều chú đang mua hoa thế?

孩子：為什麼有很多叔叔在買花？

知識

2

Mẹ: Hôm nay là ngày Phụ nữ.

媽媽：今天是婦女節。

1

3

Con: Các chú ấy tặng cho bạn gái phải không?

孩子：他們要送給女朋友嗎？

能力

Mẹ: Thông thường, ngày hôm nay con trai đều có thể tặng hoa cho con gái.

媽媽：通常今天男生都會送花給女生。

情意

5

Con: Con cũng muốn mua hoa tặng mẹ.

孩子：我也要買花送媽媽。



2

Lớp học kiến thức văn hoá

文化教室

知識

能力

一個重要的日子，越南婦女節

越南婦女節有兩個，一個

國際婦女節三月八日 (Ngày

Phụ nữ)，另一個是越

南婦女節十月二十號。

在兩個婦女節中，越南人

有習慣送花給女性，男生會送

給身邊的女性，包括太太、媽

媽、姐姐、妹妹、女朋友、女

性同學等。

有兩個婦女節的越南，感

覺上是注重女性的，雖然也是

男尊女卑的傳統

基本上，因為越南的女

性很能幹，所以在家庭中

還是占有一定的重要地位。胡志明伯伯曾用「勤勞、不屈、忠厚、能幹」來概括越南女性的高貴品格。

婦女節送花，是越南男性對女性表示敬意的方



問題與討論

1. 胡志明伯伯如何形容越南婦女的高貴品格。
2. 試比較臺灣與越南慶祝婦女節的異同。

Em biết đọc

我會讀

Các em lắng nghe và đọc cùng với thầy/cô đoạn văn dưới đây:

聽一聽，並與老師一起朗讀文章

Bình yêu nhất là đôi bàn tay mẹ. Hằng ngày, đôi bàn tay của mẹ phải làm biết bao nhiêu là việc.

Đi làm về, mẹ lại đi chợ, nấu cơm.

Mẹ còn tắm cho em bé, giặt một chậu tã lót đầy.

Bình yêu lắm đôi bàn tay rám nắng, các ngón tay gầy gầy, xương xương của mẹ.

(Tiếng Việt 1, tập hai, nhà xuất bản giáo dục – Bộ Giáo Dục và Đạo Tạo Việt Nam)

小平最愛媽媽的雙手，每天媽媽的雙手要做很多事情。

下班回來，媽媽去買菜、煮飯，還要幫妹妹洗澡，洗一籃滿滿的尿布。

小平很愛媽媽那雙曬黑粗糙的雙手，和細長的手指。

(越南語 1，第二冊，越南教育出版社 - 教育部)

~取材自越南教科書國小一年級下學期越南語教材~



議題融入之主要目的

議題融入可以加強教學的深度與廣度，並進行跨文化議題比較，拓展議題效益。

引導學生習得生活應用能力

覺知問題、理解知識、習得技能、建立價值與實踐行動的能力。

增進跨文化議題討論

發展素養導向議題教學

覺察社會現象、探究與思考、體驗與實作、討論與對話、解決問題。



十二年國民基本教育課程綱要
國民中小學暨普通型高級中等學校

議題融入 說明手冊

初稿

中 華 民 國 一 〇 六 年 二 月

※ 本文件為初步稿件，內容僅提供參考，研修小組將持續調整更新，後續以最終定稿為準

教育部
及學前教育署
Education, Ministry of Education

十九大議題

概念篇.....	26
■ 5.四項重大議題.....	28
5.1 性別平等教育.....	29
5.2 人權教育.....	34
5.3 環境教育.....	40
5.4 海洋教育.....	45

■ 6.十五項其他重要議題.....	50
6.1 品德教育.....	51
6.2 生命教育.....	54

I

6.3 法治教育.....	57
6.4 科技教育.....	60
6.5 資訊教育.....	63
6.6 能源教育.....	66
6.7 安全教育.....	69
6.8 防災教育.....	72
6.9 家庭教育.....	75
6.10 生涯規劃教育.....	78
6.11 多元文化教育.....	81
6.12 閱讀素養.....	84
6.13 戶外教育.....	88
6.14 國際教育.....	91
6.15 原住民族教育.....	94

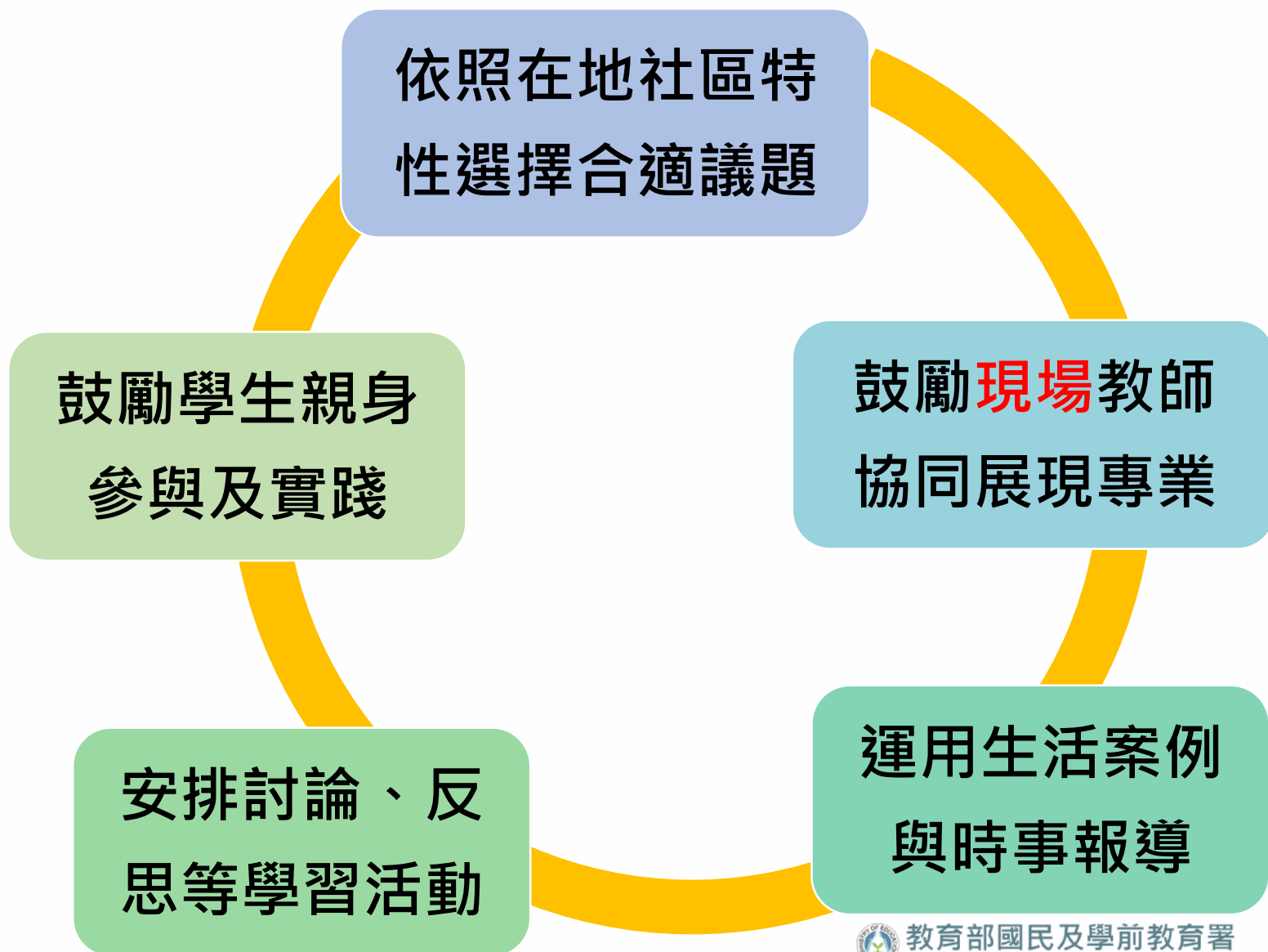


議題融入學習重點示例

議題	學習主題	實質內涵	融入課程綱要學習重點	議題融入說明
性別平等教育	語言、 語文與 字符的 別意涵 分析	性E6 了解圖像、語 言與文字的性 別意涵，使用 性別平等的語 言與文字進行 溝通。	3-III-4 能認識新住民語 言與文化中的性 別規範。	結合生活情境的 語言學習規劃， 認識新住民語言 與文化中的性別 規範，例如男女 有別的用語、肢 體動作、生活習 俗等規範。



議題融入之作法



95年公益族群平台全國教案特優第一名
(天生國小)

蛋蛋家族-
從鴨仔蛋談文化理解

認識蛋蛋家族
(綜合領域)

認識各種不同的蛋，並分組試吃。

認識鴨仔蛋
(社會領域)

新住民說明食用鴨仔蛋的目的並解除學生的心理的恐懼。

認識動物胚胎
(自然領域)

1觀看影片，了解動物繁殖及小雞孵化過程
2觀察鴨仔蛋的構造，認識卵生動物的胚胎。

看看我 聽聽我
(藝文領域)

從飲食、交通、服飾、節慶了解台、越的文化差異，能看看對方，聽聽對方的想法與做法。



說明：第一節 認識蛋蛋家族，
試吃



說明：第二節越南媽媽介紹鴨仔
蛋，



說明：第三節自然課，認識胚胎



說明：第四節社會課，看看我，
聽聽我

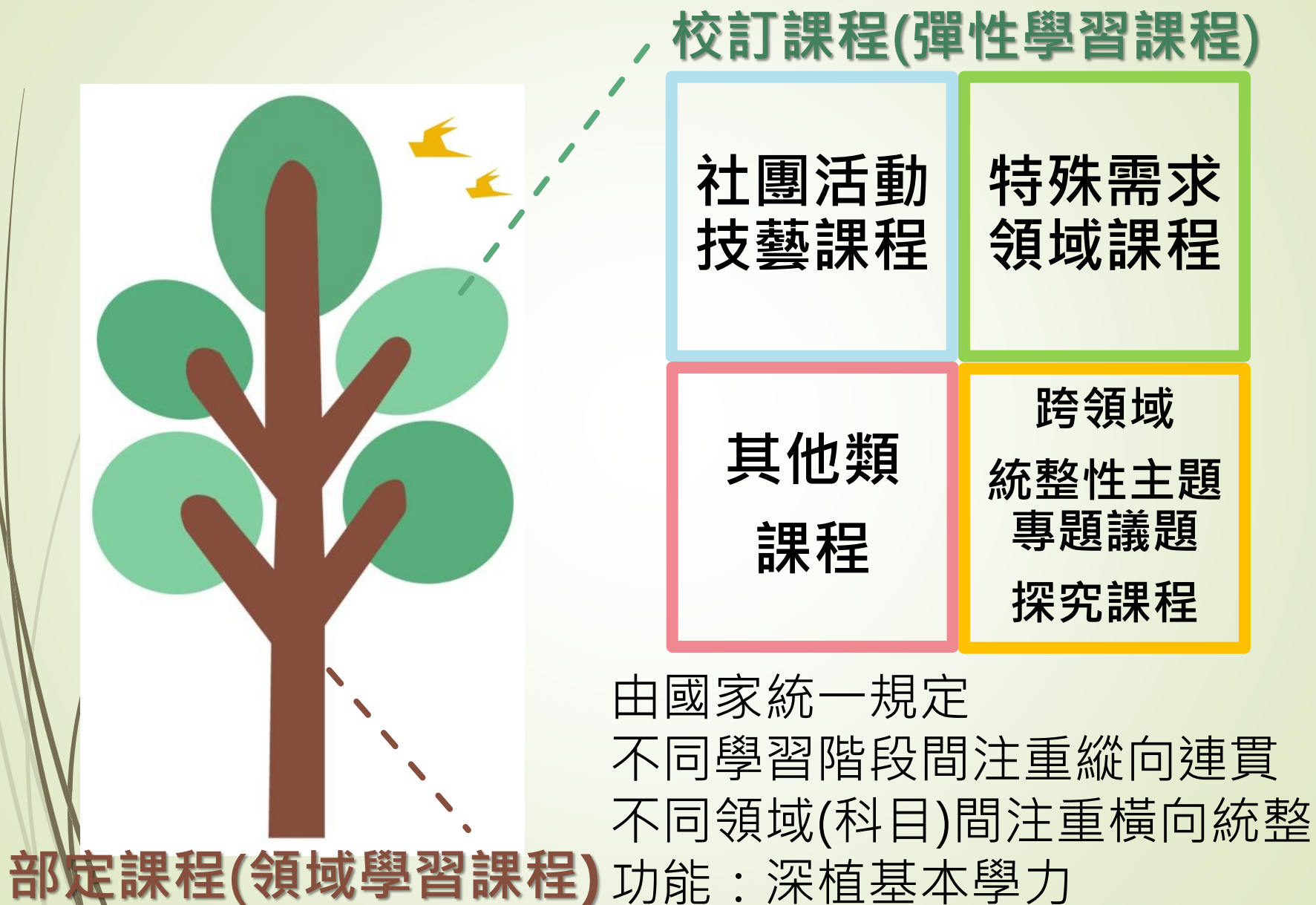


第陸章

與彈性學習課程實施之關係



1.國民中小學校訂課程與部定課程的關係



3. 「統整性主題/專題/議題探究課程」示例

—自然觀察家的閱讀探究—I

核心素養(總綱)

E-A2 具備探索問題的思考能力，並透過體驗與實踐處理日常生活問題。

E-B3 具備藝術創作與欣賞的基本素養，促進多元感官的發展，培養生活環境中的美感體驗。

E-C1 具備個人生活道德的知識與是非判斷的能力，理解並遵守社會道德規範，培養公民意識，關懷生態環境。

3. 「統整性主題/專題/議題探究課程」示例

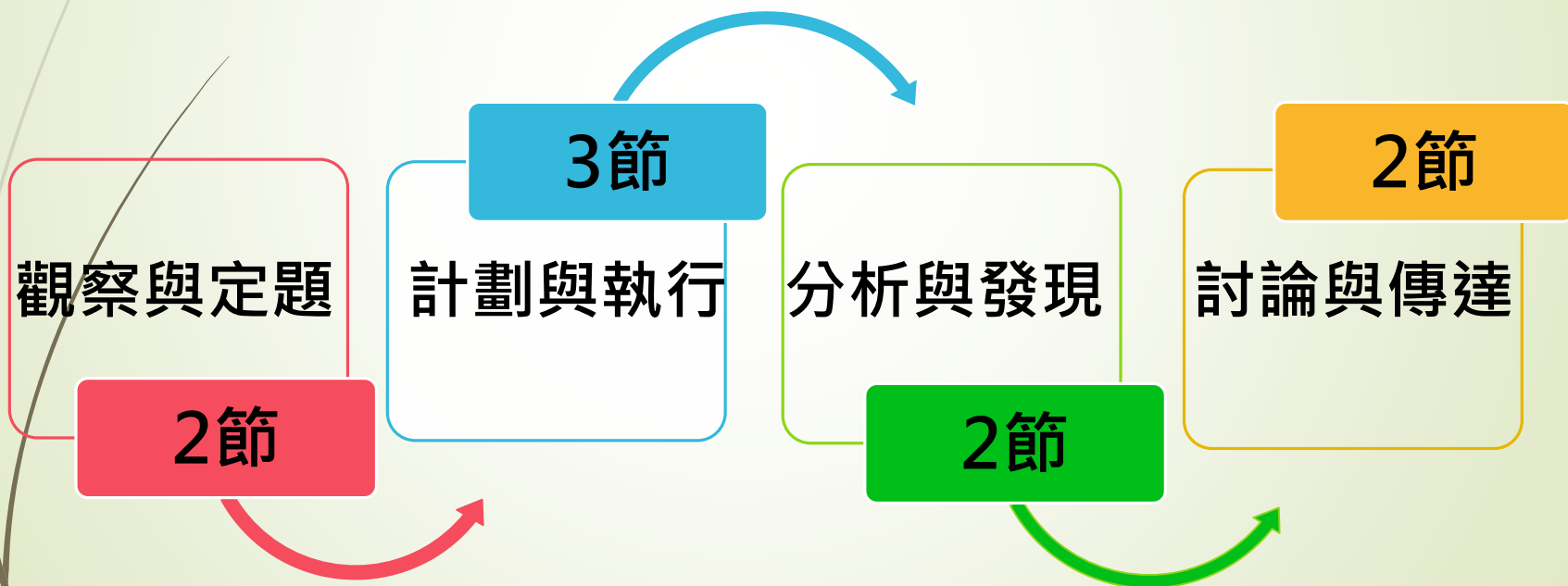
—自然觀察家的閱讀探究—II

核心素養與學習重點的分析矩陣

示例：自然觀察家的閱讀探究		學習表現							
		國5-Ⅲ-6	國5-Ⅲ-7	國6-Ⅲ-2	國6-Ⅲ-3	自tr-Ⅲ-1	自tc-Ⅲ-1	自po-Ⅲ-2	自ah-Ⅲ-2
學習內容	國 BC-Ⅲ-2	國-E-A2	國-E-A2 國-E-C1						
	國 Ba-Ⅲ-1			國-E-B3	國-E-B3				
	國 Bb-Ⅲ-3		國-E-C1	國-E-B3	國-E-B3				
	國 Bd-Ⅲ-1		國-E-C1						
	自 INb-Ⅲ-6					自-E-A2 自-E-B3	自-E-A2	自-E-A2	自-E-A2
	自 INc-Ⅲ-9						自-E-A2	自-E-A2	
	自 INd-Ⅲ-6						自-E-A2	自-E-A2	
	自 INe-Ⅲ-11						自-E-A2	自-E-A2 自-E-B3	
	自 INe-Ⅲ-12						自-E-A2 自-E-B3	自-E-A2	
	自 INb-Ⅲ-7					自-E-A2	自-E-B3	自-E-A2	自-E-C1
	自 INg-Ⅲ-2						自-E-C1		自-E-C1

3. 「統整性主題/專題/議題探究課程」示例 ——自然觀察家的閱讀探究——III

探究歷程（每專題皆規劃9節課）



3. 「統整性主題/專題/議題探究課程」示例 ——自然觀察家的閱讀探究——VII

實施方式	節數安排	實施說明
1.班級教學	每週一節	一學期以18週計，一個專題規劃9節課，一學期可安排2個專題的閱讀探究。
2.班群教學	每週一節	以班群方式進行教師共同授課，不同專題規劃不同的探究方法 (資料蒐查、觀察或實驗)。 班群一 動物專題→植物專題 班群二 植物專題→動物專題
3.學生社團	每週一節 隔週二節	成立學生社團，利用社團活動時間，進行自然觀察家的閱讀探究。

106學年度全國教案第一名—桃園市東安國小

「越」來 「越」精彩

我與家庭

(語文領域 / 新住民)

認識你真
好

全家人相
親相愛

美越佳餚

(綜合領域)

食在特別
的生春捲

節慶體驗

(藝文領域)

製作斗笠
我最行

製作燈籠
我最行

咚吱世界

(健體領域)

蹦蹦跳跳
竹竿舞

主題名稱	數	教學重點
認識你真好(語)	1	認識自己的越南名字，並學會自我介紹用語。最後透過活動，幫助學生熟悉自己的越南名字以及同學的名字，做為與越南交流的第一步！
全家人相親相愛(語)	1	認識家庭稱謂念法及招呼用語，接著透過歌曲帶動唱，幫助學生熟悉課堂所學。
食在特別的生春捲(綜)	1	越南春捲為越南傳統美食之一，更於 2011 年名列 CNN 世界前 50 大美食的第 30 名。本課程將與學生一起品嚐生春捲的美味！
動動手，頭戴斗笠新潮流(藝)	1	斗笠為以前重要的防曬、遮雨用具，隨著越南的觀光興起，斗笠已逐漸成為遊客不可或缺的紀念品之一。本課程將帶領學生更進一步認識越南斗笠，並製作出屬於自己的小小斗笠。
動動手，製作燈籠我最行(藝)	1	越南農曆八月十五也過中秋節，與眾不同的是中秋節在越南被視為兒童節，小朋友是主角。越南的小朋友在中秋節這一天，都會提著燈籠出門玩耍。本課程將帶領學生認識越南中秋節的傳說及習俗，並動手做出自己的越式燈籠。
蹦蹦跳跳 竹竿舞	1	越南人傳統的民間舞蹈主要是「竹竿舞」，源於民間宗教舞蹈，結合日常娛樂，具娛神、娛人的文化功能。本課程將透過體驗活動，讓學生體會越南傳統舞蹈。

教學成果



越南語教學-自我介紹



說明：學生填寫自我介紹賓果表



學生踴躍發言，說出家庭稱謂



說明：歌謠教學-全家人相親相愛

：學生踴躍發言，說出家庭稱謂。

說明：歌謠教學-全家人相親相愛。



：美食體驗-越南生春捲。

說明：美食體驗-越南生春捲。



：動手做做看-越南斗笠。

說明：動手做做看-越南斗笠。

Em biết hát

我會唱



作詞與作曲：Phan Văn Minh

Cả nhà thương nhau 全家人

Ba thương con vì con giống mẹ.
爸爸愛我，因為我像媽媽。

Mẹ thương con vì con giống ba.
媽媽愛我，因為我像爸爸。

Cả nhà ta cùng thương yêu nhau.
我們全家相親相愛。

Xa là nhớ, gần nhau là cười.
分開會想念，相聚樂開懷。

106學年度全國教案第一名—桃園市東安國小

「越」來 「越」精彩

我與家庭

(語文領域 / 新住民)

認識你真
好

全家人相
親相愛

美越佳餚

(綜合領域)

食在特別
的生春捲

節慶體驗

(藝文領域)

製作斗笠
我最行

製作燈籠
我最行

咚吱世界

(健體領域)

蹦蹦跳跳
竹竿舞

教學單元案例：

領域/科目:	新住民語文:	設計者:	歐亞美:	
實施年級:	第一學習階段:	總節數:	第一節:	
單元名稱:	越來越精彩—語文領域(新住民)—我的家庭:			
設計依據:				
學習表現:	1-I-1 樂於參與新住民語文學習活動。 2a-I-2 能聽懂所學習的新住民語言的簡單詞彙。 2b-I-2 能說出所學習的新住民語言的簡單詞彙。 2c-I-3 能讀懂所學習新住民語言的簡單詞彙。 3-I-2 樂於參與多元文化活動。	核心素養:	一、總綱: A1 身心素質與自我精進: B1 符號運用與溝通表達: 二、領域(課)綱: 新-E-A1 理解新住民語言與文化,並樂於學習新住民語文。 新-E-B1 具備新住民語言基本的聽說讀寫能力,並能進行簡單的日常生活溝通。	
學習重點:	Aa-I-1 新住民語言的發音與標調。 Ab-I-2 家庭及學校生活中的新住民語言基本詞彙(如:稱謂、數字等)。 Ac-I-2 家庭及學校生活中的新住民語言基本語句。 Bc-I-1 新住民原生圈的家庭生活環境。 Bd-I-2 新住民原生圈的家庭生活環境與我國的異同。			
素養導向活動設計——我的家庭				
項目 內容	整合知識、技能與態度:	脈絡化的情境學習:	學習歷程、方法及策略:	實踐力行的表現:
活動設計:	活動一: 自我介紹: 能用越南語(知識)說出(技能)自己的名字,並樂於分享(態度)家裡有趣的事。 活動二: 我是大歌星: 能用越南語(知識)唱出(技能)一首全家的歌,並勇於接受(態度)同學的評分,勝不驕敗不餒。	活動一: 盪起家庭比一比: 請爸爸媽媽說明在臺灣和越南不同的家庭生活,理解不同的文化差異。(示範引導整合反省探索)。 活動二: 回外婆家: 跟爸爸媽媽討論,回外婆家要注意那些事情?要如何自我介紹?要如何稱呼長輩?(知識是在情境中學習的)。	活動一: 聽媽媽的故事: 上課前,請學生主動先問媽媽(或新住民親戚),有關越南的家庭生活和家中的稱謂。 活動二: 誰是大歌星: 選出唱一首全家的歌,唱得最好的同學,並分析他的優點。	活動一: 歡迎來作客: 到二位同學到家裡作客,並學習和同學家人的互動禮儀。 活動二: 生日快樂: 為你的家人設計一個越南風格的生日活動:唱越南歌、寫越南語卡片、吃越南點心等。

分組討論

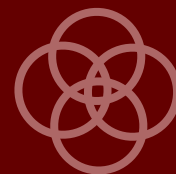
教學單元案例：

領域/科目				
實施年級				
單元名稱				
設計依據				
學習重點	學習表現			核心素養
	學習內容			
素養導向活動設計				
項目 內容	整合知識、技能 與態度	脈絡化的情境學習	學習歷程、 方法及策略	實踐力行的表現
活動 設計				

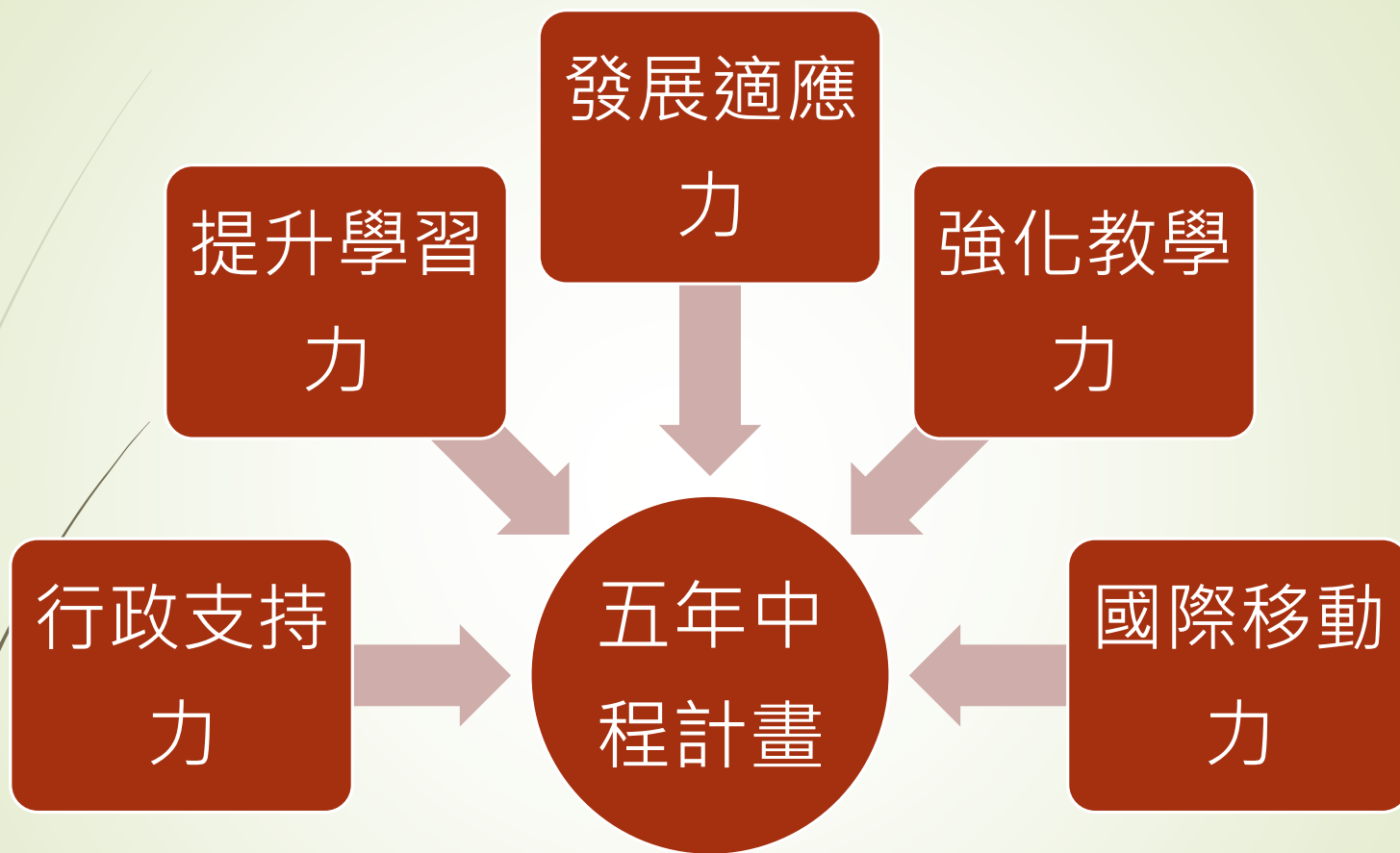


第七章

108年實施相關配套措施



新住民子女教育-中程計畫



補助依據

教育部國民及學前教育署補助辦理新住民子女教育補助要點

- 多元情境佈置
- 展演活動

學校
活動

- 樂學活動
- 前導學校
- 遠距教學

語文
開課

教材試教

- 語文競賽
- 學生微電影比賽
- 親子共讀心得比賽
- 教師教案競賽

競賽
活動

教輔
計畫

國際文化日
拍攝微電影

- 華語補救、諮詢輔導

教師多元文化研習

營造學校多元文化環境

- 多元文化學習體驗空間
- 語文學習情境教室
- 相關圖書、器具、服飾、文物

每校最高新臺幣五十萬元。

至國立台南高商申請

辦理多元文化展演活動

- 地方政府（或所轄學校）
- 融入式團體綜合表演活動

每校十萬元



教輔計畫

缺乏基礎華語
表達溝通能力

華語補救課程

- 返國就學新住民子女
- 課程或營隊上課

聘請教師

- 得聘請通譯助理

鐘點費、交通費、教材費等

課程

- 寒假20節
- 暑假80節
- 學期中72節

營隊

- 5天各6節

至新住民子女教育資訊網申請

教師多元文化研習

教輔計畫

- 培養種子教師
- 營造校園多元文化氛

地方政府

- 各校合計
- 三至六十萬元

至新住民子女

依該縣市子女
人數占全國比
例分配

網申請



教輔計畫

多元文化或國際日活動

拍攝多元文化教育議題微電影

- 提升多元文化校園能見度
- 促進文化融合與交流

地方政府

- 各校合計
- 三至六十萬元

至新住民子女教育資訊網申請

多元文化教材

教輔計畫

- 編印、購置或研發

地方政府

至新住民子女教育資訊網

- 各校合計
- 三至六十萬元

諮詢服務

- 諮詢輔導
- 家庭訪問

學校可和民間團體合作

小團體活動

- 提升自我認同
- 輔導生活適應
- 輔導學習適應

教輔計畫

學校新住民子女學生數

15-60人

- 二萬五千元

61-120人

- 四萬元

121人以上

- 六萬元

至新住民子女教育資訊網申請

教輔計畫

親職教育研習

新住民

- 認識自己
- 了解子女發展
- 增進為人父母知識技巧
- 改善親子關係。

學校新住民子女學生數

聘請專家學者

15-60人

- 二萬五千元

61-120人

- 四萬元

121人以上

- 六萬元

至新住民子女教育資訊網申請

返鄉溯根計畫

- 短期返回父母親原生國
- 深化文化體驗活動

補助類型

- 家庭體驗組
- 團體體驗組

家庭組

- 每一家庭5萬
- 老師3萬

團體組

- 每位師生
3萬

至新住民子女

教育資訊網申請

語文教學



繪圖計畫



教材試教

至新住民子女教育資訊網申請



前導計畫



遠距教學

樂學活動

- 彈性課程
- 假日
- 社團活動

每年最高8萬元

至新住民子女教育資訊網申請



前導計畫

- 正式課堂

每期最高4萬

至新住民子女教育資訊網申請



教材試辦

- 二學期
- 曾參加106學年度計
- 泰柬緬馬菲第

一學年最高

至新住民子女



遠距教學

- 偏鄉不易聘任老師
- 學生人數過少

陪伴人員工作

至新住民子女教育





至新住民子女教育資訊網報名

多元文化議題

融入課程與活動競賽



[最新消息](#)

[優良教案甄選](#)

[繪本共讀心得感想甄選](#)

[多元文化微電影競賽](#)

[首頁](#)

•語文競賽

•各縣市舉辦

親子共讀心得 比賽

苗栗縣

獎金
1000~4000元

教師教案競賽

宜蘭縣

獎金
1200~15000元

至新住民子女教育資訊網報名